

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 290

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 11. Dezember 1970
Berne, vendredi 11 décembre 1970

2821

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 290

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Bldg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30.50 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 290 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Bemis SA, Fribourg.
Ponzi, Gennari & Cie SA, ayant son siège à Genève.
Société Immobilière Rue du Manège No 1, Genève.
S.I. Les Pralys «A» Gruyères.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marche di fabbrica e di commercio 248873 - 248879.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verkehrsträgerstatistik (Spezialhandel): Erweiterung zu einer Regionalstatistik. - Statistique par modes de transport (commerce spécial): Extension en une statistique régionale. - Statistica dei mezzi di trasporto (commercio speciale): Ampliamento in una statistica regionale.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Appenzel A.-Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais,
Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. November 1970. Grundstücke.

Rutax AG, in Zürich 3, Schaufelbergerstrasse 65, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 10. 1970. Zweck: Handel mit und Finanzierung und Vermittlung von Grundstücken sowie Erstellung und Abbruch von Gebäuden und Verwertung derselben; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Die in den Statuten genannten Personen haben einen Vorteil im Falle des Uebergangs von Aktien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder: Walter Kuhn, von Wohlen AG, in Bischofzell, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Josef Wermelinger, von Luzern, in Zürich; er hat Kollektivunterschrift zusammen mit Walter Kuhn, Präsident des VR.

1. Dezember 1970.

Radio und Schallplatten AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stampfenbachstrasse 40, Zürich 6 (bei Dr. Hans Rudolf Sprüngli). Statutendatum: 27. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit und Vermietung, Installation und Reparatur von Radio- und Fernsehapparaten und Grammophon sowie Handel mit Schallplatten und anderen Ton- und Bildträgern; kann auch Immobilien, Patente und Rechte aller Art erwerben und veräussern und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eins oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Rosa Weber geb. Brunori, von Wagenhausen TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

1. Dezember 1970. Textilien.

Scanbrit A.G. (Scanbrit S.A.) (Scanbrit Ltd.), in Zürich, Badenerstrasse 334, Zürich 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 10. und 17. 11. 1970. Zweck: Import und Export von, Handel mit und Handelsvertretungen in Textilien jeder Art; kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Jürg Heinz Faesch, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsbezuglich: Karl Hemmer, von Basel, in Bottmingen, Direktor mit Einzelunterschrift.

1. Dezember 1970.

Zeitschriften-Verlagung AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Erziehungsweg 1, Zürich 9, Statutendatum: 4. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: vor allem Werbung im In- und Ausland durch Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Inseraten für Zeitungen und Zeitschriften, insbesondere der Zeitschrift «Vision Europe». VR (Verwaltungsrat): eins oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Rudolf P. Walti, von Seon, in Zürich, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, und Peter R. Walti, von Seon, in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1970.

Genossenschaft Sport- und Erholungsanlage Erlenbach, in Erlenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. 9. 1970 eine Genossenschaft. Sie erstrebt die Belebung der Dorfgemeinschaft und fördert die Begegnung zwischen den Gemeindegewohnern durch Schaffung und Betrieb einer Sport- und Erholungsan-

lage in Erlenbach. Die Anlage dient der Körpererleichterung (Fussballplatz, Trainingsfeld, Leichtathletikanlagen, Tennisplätze, Vita-Parcours) und der Erholung (Pic-nic-Stellen, Minigolf, Rastplätze); für Kinder sind zusätzlich Spielplätze mit Verkehrsgärten und Planschbecken vorgesehen. Die Genossenschaft kann sich an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen; sie kann alle mit ihrer Zweckbestimmung zusammenhängenden Geschäfte und finanziellen Transaktionen tätigen, einschliesslich des Erwerbs von Grundeigentum. Sie verfolgt ihren Zweck auf gemeinnütziger Grundlage und erstrebt keine Gewinne. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgane sind die Zürichsee-Zeitung und das SHAB. Verwaltung: 5 bis 7 Mitglieder. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Ernst Spalinger, von Thalwil und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, ist Präsident; Fritz Arzethaus, von Bilten und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Vizepräsident; Peter Gut, von Zürich, in Erlenbach ZH; Hans Marti, von Langenthal, in Erlenbach ZH, und Dr. Hans-Kaspar Stuffer, von Davos, in Erlenbach ZH. Präsident Ernst Spalinger oder Vizepräsident, Fritz Arzethaus führen Kollektivunterschrift mit je einem weiteren der erwähnten Verwaltungsmitglieder. Adresse der Genossenschaft: Bergstrasse 8 (bei Peter Gut).

1. Dezember 1970. Liegenschaften.

Hohenlinden A.-G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095). Statuten am 22. 10. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Hohenlinden AG**. Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Neue Umschreibung des Zwecks: Kauf und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich.

1. Dezember 1970.

Ventilator A.-G., in Stäfa (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021). Statuten am 22. 10. 1970 geändert. Neue Schreibweise der deutschen und französischen Fassungen der Firma: **Ventilator AG (Ventilation SA)**. Durch Erhöhung des Nennwertes jeder der bisherigen 2400 Inhaberaktien zu Fr. 300 auf Fr. 312.50 und durch Ausgabe von 2400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 312.50 ist das Grundkapital von Fr. 720 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 30 000 durch entsprechende Verwendung eines Teiles der zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven und Fr. 750 000 durch Verrechnung liberriert worden. Von den nunmehrigen 4800 Inhaberaktien zu Fr. 312.50 sind je zwei Aktien in eine Aktie zu Fr. 625 zusammengelegt und diese wiederum in fünf Aktien zu Fr. 125 zerlegt worden. Sodann sind die Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital zerfällt daher nun in 12 000 Namenaktien zu Fr. 125 und ist voll liberriert. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung und Verkauf lufttechnischer Apparate und Anlagen, insbesondere von Ventilatoren aller Art, mit Einschluss des Reparatur- und Wartungsdienstes; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief.

1. Dezember 1970. Konzernberatung und Ueberwachung.

Unilever (Schweiz) A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2143). Uebernahme der Tätigkeit des A.W. Gattiker Sekretariates - die Beratung und Ueberwachung der zum Unilever-Konzern gehörenden Betriebe in der Schweiz, usw. Prokura von Herman Hols erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Joseph Albertus Houtzager, niederländischer Staatsangehöriger, in Dübendorf.

1. Dezember 1970. Knöpfe.

Butonia A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Handel mit und Fabrikation von Knöpfen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Ammann, Georg Bächtold, Maria Borer und Heinz Hofstetter, deren Prokuren erloschen sind, sowie David Frankel, britischer Staatsangehöriger, in Wembley Park (Middlesex, England), und Richard Stiebel, britischer Staatsangehöriger, in London.

1. Dezember 1970. Herrenbekleidung.

Partner AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1519). Fabrikation von Herrenbekleidungsartikeln aller Art. Martin Gantner und Karl Corrodi-Haas aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten sowie Prokura von Hans Giger erloschen. Alfred Weber nicht mehr Präsident des VR; bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: August Erni, von Zürich, in Kilchberg ZH.

1. Dezember 1970. Gebrauchsartikel.

Phillips A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2568). Erzeugung und Vertrieb allgemeiner und industrieller Gebrauchsartikel usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf Hauptsitz: Eugen Toggweiler, von und in Zürich.

1. Dezember 1970. Liegenschaften.

Caluga S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1955, S. 654). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Hugo Müller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil, Präsident; Enrico Bordini, von Gandria, in Lugano, und Antonio Bordini, von Gandria, in Lugano. Neue Adresse: Dufourstrasse 107, Zürich 8 (bei Süd-Nord AG).

1. Dezember 1970.

Wirtschaftsbank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Durchführung von Bankgeschäften aller Art usw. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Roth, von Erlinsbach AG, in Fällanden. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Hubmann; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Anton Roth, von Zell LU, in Kloten.

1. Dezember 1970.

Société Financière Textile S.A., in Zürich 7 (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1168). Finanzierung von Geschäften auf dem Gebiete der Textilbranche usw. Karl Korrodi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido Riklin, von Ernetschwil SG, in St. Gallen. Neue Adresse: Sempacherstrasse 12, Zürich 7.

1. Dezember 1970. Nahrungsmittelverpackung.

Transva-Maschinen A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3539). Herstellung und Vertrieb von Nahrungsmittel-Verpackungsmaschinen usw. Dr. Eric E. Homburger und Wilhelm Antonius Johannes Huls aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Felix Schoenenberger nicht mehr Vizepräsident und Delegierter des VR, sondern Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und Delegierter mit Einzelunterschrift: Klaus Schoenenberger; seine Prokura erloschen. Neu hat Einzelprokura Werner Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens.

1. Dezember 1970.

Bull General Electric (Schweiz) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007). Die Generalversammlungen vom 13. 10. und 3. 11. 1970 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet: **Honeywell Bull (Schweiz) AG (Honeywell Bull [Suisse] S.A.)**. Die Gesellschaft bezweckt für das Gebiet der Schweiz den Verkauf und die Vermietung von sowie Handel im allgemeinen mit Maschinen und Anlagen für Datenverarbeitung der Fabrikate Honeywell Bull und anderer Gesellschaften der Honeywell Information Systems Gruppe wie Zubehör zu solchen sowie die Ausführung von Arbeiten mit diesem Material zu Gunsten Dritter. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern.

1. Dezember 1970. Telefon- und Elektroapparate.

Aktiengesellschaft Gottfried Maag, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1334). Fabrikation und Verkauf von Telefon- und Elektro-Apparaten usw., mit Hauptsitz in Frauenfeld. Neue Adresse: Gerechtigkeitsgasse 14 in Zürich 1.

1. Dezember 1970.

Partinvest Treuhand A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1060). Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, in Zürich 2.

1. Dezember 1970. Handels- und Finanzierungsgeschäfte.

Continualux A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1060). Durchführung von Handels- und Finanzierungsgeschäften usw. Neue Adresse: Lavaterstrasse 76 in Zürich 2 (bei der Firma Partinvest Treuhand A.G.).

1. Dezember 1970.

K. Arnold Offsetdruck, in Stäfa (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 720). Betrieb einer Offsetdruckerei. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1970.

Schweizerische Beratungsstelle für die rationelle Verwendung fester Brennstoffe Procarb (Centre suisse d'informations sur l'emploi rationnel des combustibles solides Procarb), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1965, S. 95). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. 6. 1970 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Dezember 1970. Maschinen und Apparate.

Rank Xerox AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 315), mit Hauptsitz in Opfikon, Handel im In- und Ausland mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz usw. Die Unterschrift von Willi Hanck ist erloschen.

1. Dezember 1970. Kosmetik; Pharmazeutik.

Cosmopharm A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1471). Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Artikeln usw. Unterschrift von Dr. Karlheinz Pagac und Prokura von Heinrich Bill erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Müry; seine Prokura erloschen.

1. Dezember 1970. Spezialapparate.

Polymetron A.-G., in Opfikon (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von industriellen und wissenschaftlichen Spezialapparaten usw. Prokura von Oskar Weibel erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Schauble, von Andelfingen, in Egg ZH.

1. Dezember 1970.

Union-Kassenfabrik A.G. (Fabrique de coffres-forts Union S.A.) (Fabbrica di casse forti Unione S.A.), in Zürich 9 (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1055). Karl Steigrad aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift: Dr. Theodor Lyssy, von Zürich, in Therwil. Neu haben Kollektivprokura: Walter Oberlin, von Lachen und Zürich, in Uetikon am See, und Michael Reiss, von und in Zollikon. Sämtliche Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen nun je zu zweien.

1. Dezember 1970. Schreibmaschinen, Kontrolluhren, Büromöbel.

J. F. Pfeiffer AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1968, S. 2030). Handel mit Schreibmaschinen, Kontrolluhren, Bureaumaschinen und -möbeln usw. Prokura von Paul Fischer erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Peter Burgener, nun in Aesch bei Birmsendorf, und Jakob Engi; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ernst Schaufelberger, von und in Zürich.

1. Dezember 1970.

Rud. Furrer Söhne AG (Rod. Furrer Fils SA) (Rud. Furrer Sons Ltd.), in Zürich 5 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 357). Handel

mit Papier, Papierwaren, Bürobedarfsartikeln, Büromöbeln und Büroeinrichtungen usw. Statuten am 8. 10. 1970 geändert. Die Firma lautet nun: **Büro-Fürer AG (Büro-Fürer SA) (Büro-Fürer Ltd.)**.

1. Dezember 1970. Uhren, Uhrenersatzteile.
eBürg, Eduard Bürgi, in Zürich, Werdhölzlistrasse 140, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Eduard Bürgi, von Lyss BE, in Zürich 9. Handel mit Uhren sowie mit Uhren-Ersatzteilen.

1. Dezember 1970. Waren aller Art.
Maag und Sangel, in Hausen a. A., Grossrain 506, Kollektiv-gesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1970, Handel mit Waren aller Art. Gesellschafter: Baldu Maag, von Bachenbü-lach, in Bülach, und Gerhard Sangel, deutscher Staatsangehöriger, in Hausen a. A.

1. Dezember 1970.
Andruck und Kopie AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1674), Betrieb einer Andruckerei und einer Offset-Kopier-Anstalt. Prokura von Christian Gasner erloschen.

1. Dezember 1970. Arbeitskräftevermittlung.
Famulus Zürich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233). Zurverfügungstellung körperlicher und geistiger Arbeitskräfte für Industrie, gewerbliche Unternehmen und Privatpersonen usw. Dr. Heinz Pikklik aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues - Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: David Baumann, von Willigen AG, in Brugg AG. Die Gesellschaft hat ihr Domizil an der Weinbergstrasse Nr. 149 in Zürich 6 eingebüsst.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

7. Dezember 1970.
Nixdorf-Computer AG, in Bern, Handel mit Büromaschinen, Buchungsautomaten, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1690). Das Aktienkapital von Fr. 2.500.000 ist jetzt voll einbezahlt.

Bureau Biel

30. November 1970. Mécanique de précision.
Raymond Béguelin, à Bienn e. Le chef de la maison est Raymond Béguelin, de Tramelan, à Bienn e. Atelier mécanique de précision. Chemin du Crêt 18.

1. Dezember 1970.
Ratio Bau AG Biel, in Biel (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2275). Neue Geschäftsadresse: Bözingenstrasse 162.

1. Dezember 1970.
Treuhand Bruno Wyssbrod & Cie., in Biel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716). Neues Geschäftsdomizil: Bözingenstrasse 162.

1. Dezember 1970. Dancng-Bar.
Alois Ruppen, in Biel. Betrieb des Dancngs Fantasio Fantasio-Bar (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1966, S. 1503). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

Bureau de Courtaury

1^{er} décembre 1970. Boucherie.
Simon Berger, à Sonviller, boucherie, charcuterie (FOSC du 19. 2. 1946, N° 41, p. 540). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1^{er} décembre 1970. Horlogerie.
Hasler et Cie, à Tramelan, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 7. 3. 1968, N° 56, p. 493). L'associée Marguerite Hasler, a cessé de faire partie de la société par suite de décès, sa part a été reprise par l'associé Wilfred Hasler.

Bureau de Delémont

1^{er} décembre 1970.
Jaquet, Hennem et Cie SA, bâtiments et travaux publics, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de bâtiments et travaux publics. Le capital social de Fr. 200.000 est divisé en 200 actions nominatives de Fr. 1.000 chacune; il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société d'une part des actifs et passifs de la société «Jaquet & Peter S.A.», à Bure, selon bilan de reprise au 31 décembre 1969 annexé aux statuts, accusant des actifs par Fr. 2.940.551,10 (immeubles, marchandises, machines, matériel, débiteurs, titres, caisse, banque et chèques postaux) et des passifs par Fr. 2.461.429,95 (créances chirographaires et hypothécaires), soit un actif net de Fr. 479.121,15. L'apport a été accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 198 actions nominatives de Fr. 1.000 chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou remise contre récépissé, ou par la FOSC, qui est l'organe de publication de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; il est composé de: Marcel Jaquet, de Rochefort, à Delémont, président; Georges Hennem, de et à Delémont, secrétaire; Julien Peter, de Gempen, à Bure, membre. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Locaux: route de Berne 95.

Bureau Laufen

23. November 1970.
Keramic Holding AG Laufen (Céramique Holding S.A. Laufen) (Ceramic Holding Ltd. Laufen), in Laufen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Unternehmen des In- und Auslandes, insbesondere der Keramikindustrie. Insbesondere ist sie auch befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 12.866.500, eingeteilt in 56.000 Namenaktien zu Fr. 100, 8533 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind, und 6000 Namenaktien zu Fr. 500, worauf Fr. 1.200.000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt 6000 Namenaktien zu Fr. 500 der AG für Keramische Industrie Laufen zum Übernahmepreis von Fr. 3.000.000 und 5000 Namenaktien der Tonwarenfabrik Laufen AG zu Fr. 500 zum Übernahmepreis von Fr. 1.666.500. Die Sacheinlegerin erhält dafür 30.000 voll liberrierte Aktien Kategorie A à Fr. 100 und 3333 voll liberrierte Aktien Kategorie B à Fr. 500. Im weiteren übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma Intor Inc., mit Sitz in Panama, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 29. September 1970, wonach die Aktiven Fr. 12.442.584,88 und die Passiven Fr. 7.242.584,88 betragen, so dass sich ein Aktienüberschuss von Fr. 5.200.000 ergibt. Für den Übernahmepreis von Fr. 5.200.000 erhält die Sacheinlegerin Intor Inc. vtg. 26.000 voll liberrierte Aktien Kategorie A à Fr. 100 und 5200 voll liberrierte Aktien Kategorie B à Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 7 Mitgliedern, ihm gehören an: Dr. Rainer Weibel, von Senkonen, in Laufen, Präsident und Delegierter; Othmar Gerster, von Laufen, in Binningen, Vizepräsident; Pius Binkert, von Laufen, in Laufen, Delegierter; Alban Gerster, von und in Laufen; René Binz, von Düdigen, in Fribourg; Dr. Conrad H. Lester, österreichischer Staatsangehöriger, in Aseona; Gerold Spieler, von Miltlödi und Basel, in Reineah BL, und Dr. Thomas Gerster, von und

in Laufen. Dr. Rainer Weibel, Othmar Gerster, Pius Binkert, Alban Gerster, Gerold Spieler, und Dr. Thomas Gerster führen Kollektivunterschrift zu zweien. Im weiteren zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem der oben genannten Zeichnungsberechtigten Alfons Schwager, Direktor, von Baltern TG, in Laufen, und Dr. Erich Stiefelmeyer, österreichischer Staatsangehöriger, in Laufen, welcher zum Prokuristen ernannt worden ist. Geschäftslokal: Ziegeleistraße 28.

30. November 1970. Antennen.
Mark Mamie, in Laufen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 326). Antennenanlagen, Projektionen und Vertrieb von Bauelementen für Antennenanlagen. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

30. November 1970.
Pflichtversicherungs-Genossenschaft Jura-Nord, in Laufen (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1954, S. 2307). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Leo Borer, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Adolf Imhof, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten gewählt, er zeichnet nun in dieser Eigenschaft kollektiv zu zweien. Neu in den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt: Emil Hügli-Grolimund, von und in Brislach. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit den bisher Zeichnungsberechtigten.

Bureau de la Neuveville

1^{er} décembre 1970. Horlogerie.
Francis Rollier, à La Neuveville, fabrication de plaques de polissage pour l'horlogerie (FOSC du 15. 7. 1964, N° 161, p. 2182). Nouvelle adresse: Chemin des Prés-Guëtins 36.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

30 novembre 1970. Hôtel.
Denis Vuille-Maire, à Epauvillers. Le chef de la maison est Denis Vuille, de et à Epauvillers. Exploitation de l'Hôtel de la Poste; alimentation et fourrages.

1^{er} décembre 1970. Boîtes de montres.
Etablissements Miserez S.A., à Saignelégier, fabrication de boîtes de montres en tous genres (FOSC du 17. 10. 1969, N° 243, p. 2392). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 avril 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Etablissements Miserez S.A.**, en liquidation, par Alphonse Miserez et Germain Sanglard (administrateurs inscrits) nommés liquidateurs avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Saignelégier.

1^{er} décembre 1970.
Manufacture Mirval S.A., Boîtes de Montres, à Saignelégier (FOSC du 30. 1. 1969, N° 24, p. 235). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 avril 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Manufacture Mirval S.A.**, Boîtes de Montres, en liquidation, par Alphonse Miserez et Germain Sanglard, (administrateurs inscrits), nommés liquidateurs avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Saignelégier.

Bureau Thun

30. November 1970. Pelzwaren.
Frau B. Bangarter-Knabenhans, in Thun, Handel mit Pelzwaren und Betrieb eines Massateliers (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1963, S. 3507). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

30. November 1970. Heizungen.
Arnold Baumann A.G., in Thun: Erstellung von Heizungen aller Art, sanitäre, wärmetechnische und lufttechnische Anlagen (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Jean-Pierre Baumann und Dr. Fritz Oberli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Dr. Fritz Oberli ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ulrich Baumann, von und in Thun, mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Seine Einzelprokura ist erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

23. November 1970. Bauten.
Schneberger & Co. AG, in Herzogenbuchsee, Hoch-, Tief- und Strassenbau. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1963, S. 3227). In der Generalversammlung vom 10. November 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40.000 durch Verrechnung mit Forderungen und Fr. 10.000 durch Bareinzahlung liberriert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der bisherige Verwaltungsrat Reinhard Frölich wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden gewählt: Rosy Frölich-Rueger, von Fischingen TG, in Herzogenbuchsee, Vizepräsidentin, und Peter Frölich, von Fischingen TG, in Oberözn, Sekretär. Der Verwaltungsratspräsident Reinhard Frölich zeichnet wie bisher einzeln; Rosy Frölich-Rueger hat ebenfalls Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Martin Schneberger ist erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

1. Dezember 1970. Immobilien und Vermögenswerte usw.
Glawid A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 1. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Verwaltung von Vermögenswerten; Verwertung von Rechten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guver, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

1. Dezember 1970. Immobilien und Vermögenswerte usw.
Wid A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 1. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien; Verwaltung von Vermögenswerten; Verwertung von Rechten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guver, von Uster, in Glarus. Geschäftsdomizil: Fidusa A.G., Hauptstrasse 41.

Zug - Zoug - Zugo

12. November 1970. Grundstücke, Liegenschaften.
Scan-Promotion AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an

derem Unternehmungen zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Alex Düring, von Luzern, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 43 (e/o Juris Treuhand AG).

30. November 1970. Musikalische und Bühnenveranstaltungen.
Festival of the Midnight Sun Ltd., in Zug, Organisation von musikalischen und Bühnenveranstaltungen usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

30. November 1970. Beteiligungen.
Utrophot GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, besonders auf dem Gebiete der Fein- und Photopapierfabrikation usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 430). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. 6. 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

30. November 1970. Datenverarbeitung.
EDP-System A.G., in Edlibach, Gemeinde Menzingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung und Vermittlung von Datenverarbeitungsaufträgen, Ausarbeitung von Computerprogrammen und Verkauf und Vermietung von solchen an Dritte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und solche finanzieren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Böswald, von und in Basel. Domizil: Rigibühl (eigene Büros).

1. Dezember 1970.
Cineminter AG, in Zug (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2579). Das Aktienkapital von Fr. 50.000 ist nun voll einbezahlt.

1. Dezember 1970.
A.G. für Magnesit-Export, in Zug, Export von Magnesit, usw. (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1968, S. 2105). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Burkhlide Le Divellec geb. Logé, französische Staatsangehörige, in Paris.

1. Dezember 1970.
Motomar AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1241). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. November 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, insbesondere der Automobilbranche. Im Rahmen ihres Zweckes kann die Gesellschaft auch Immobilienbeteiligungen erwerben und verwalten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1967 und wurden am 3. Mai 1968 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Georges Philippe, Präsident, und Mario Hodler, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinam AG).

1. Dezember 1970.
MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2665). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Jean-Pierre Steudler, von Fontaines NE, in Rudolfstetten AG. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1970. Patente usw.
Mirabad AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Forschung und Entwicklung, Erwerb, Verwaltung und weltweite Verwertung von Patenten, Lizenzen und Know-How im Sektor Wohnbedarf sowie Lieferung von Produktionsmaschinen, insbesondere im Gebiet der Herstellung von Matratzen und andern Bettwaren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Sie kann auch Grundstücke oder Rechte an solchen erwerben, verwalten oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Robert Zumbühl, von Büren NW und Zollikon ZH, in Zollikon ZH, Präsident; Dr. Paul Stein, von St. Gallen und Frauenfeld, in St. Gallen; Walter Spöhl, von und in St. Gallen; Karl Gussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Pleidelsheim am Neckar, und Philipp Krier, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Schoenberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (eigene Büros).

1. Dezember 1970. Immobilien.
Jana AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften; Verwertung von Rechten aller Art, sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft beabsichtigt, vom Baukonsortium Schiffweg, Frauenfeld (Köber & Künzli) ein 12-Familien-Haus mit 12 Garagen, Schaffhauserstrasse 34, Frauenfeld, Grundbuchparzelle Nr. 263 111, Asssek. Wert Fr. 780.000, zum Kaufpreis von Fr. 965.000 zu erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG Zug).

Fribourg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

1^{er} décembre 1970.
Diffusion pharmaceutique S.A., à Fribourg (FOSC du 25. 9. 1970, N° 224, p. 2213). Ont été nommés administrateurs: Marcel Romet et Raymond Comar, les deux de France, à Paris. Ils signent collectivement à deux.

1^{er} décembre 1970. Immeubles.
Régie de Fribourg S.A., à Fribourg, régie immobilière, etc. (FOSC du 16. 3. 1965, N° 62, p. 820). Ont été nommés administrateurs: Joseph Aeckermann, de Guin et Plassel, président, et Laurent Butty, de Rueryes-les-Prés et Ursy, les deux à Fribourg. Max Muller, jusqu'ici président, est nommé administrateur-délégué et directeur;

27 novembre 1970. Participations.
Solytri Holding SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 14. 5. 1970, p. 1111). Gérard Béran et Marc Collet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Anita Collet, jusqu'ici présidente, reste seule administratrice avec signature individuelle.

27 novembre 1970.
Taxis Bleus SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 novembre 1970. But: transport de personnes par automobiles et, accessoirement, transport de marchandises par camionnettes. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Virgile Amstutz, de Sigriswil BE, à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de Virgile Amstutz, administrateur, ou collective à deux de Charles Haussauer, de et à Genève, directeur. Adresse: 1, rue Céard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

27 novembre 1970.
Tempus Management Company SA, à Genève, administration de fonds de placement (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2040). Frederick-Roger Hue-Williams n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. David-Edvard Mosely, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 novembre 1970. Fleurs.
Hermine Schlechten, à Genève. Chef de la maison: Hermine Schlechten née Balmer, de Rucgisberg BE, à Genève. Commerce de fleurs. 8, avenue Bertrand.

27 novembre 1970. Fleurs.
Gottl. Schlechten, à Carouge, culture et commerce de fleurs (FOSC du 3. 4. 1952, p. 897). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 7000.— 5/4% Obligationen Kanton Aargau von 1969 Nr. 4268/69 = 2/1000.— und Nr. 10479 = 1/5000.—, mit Jahrescoupons per 15. November 1970 und ff., Fälligkeit 15. November 1984.

An den unbekannteten Inhaber dieser Obligationen ergeht die Aufforderung, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 5. Juni 1971, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1065^a)

5000 Aarau, den 2. Dezember 1970 Bezirksgericht

Der unbekanntete Inhaber der folgenden Eigentümer-Schuldbriefe:

a) Schuldbrief von Fr. 10 000.— vom 3. Mai 1945, Beleg E III/8189, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Ankerstrasse 22 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2711, Kreis IV, der Eva-Helena Bähge geb. Moser, Lugano;

b) Schuldbrief von Fr. 35 000.— vom 5. August 1931, Beleg II/9466, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Gesellschaftsstrasse 72 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1916, Kreis II, der Nelly Klöti geb. Moser, Bern;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1069^a)

3011 Bern, den 7. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekanntete Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 2200.— vom 18. Februar 1947, Belege Serie III Nr. 9987, lautend zugunsten des Alfred Hug, haftend im dritten Rang auf der Liegenschaft Haldenstrasse 25 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2295, Kreis V, der Erna Dora Hug-Probst, Bern,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1070^a)

3011 Bern, den 7. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der unbekanntete Inhaber der

Pfandobligation von Fr. 15 000.—, eingetragen den 29. Mai 1873, Belege 91/94, eingetragen zugunsten der Margaritha von Wattenwyl, Pully, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Zähringerstrasse 17, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 158 Kreis II, der Susanne Margaritha Rosina Lüthi geb. Widmer, Münsingen,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1071^a)

3011 Bern, den 7. Dezember 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Es werden vermisst:

1. 1 Kassaobligation Nr. 2719 zu Fr. 1 500.— mit Jahreszinscoupons per 7. August 1969 und ff. angeg. 7. August 1966 der Darlehenskasse Escholzmatt
2. 1 Kassaobligation Nr. 2925 zu Fr. 4 000.— mit Jahreszinscoupons per 11. Oktober 1969 und ff. der Darlehenskasse Escholzmatt, angeg. 11. Oktober 1968
3. 1 Kassaobligation Nr. 2926 zu Fr. 4 000.— mit Jahreszinscoupons per 11. Oktober 1969 und ff. angeg. 11. Oktober 1968 der Darlehenskasse Escholzmatt
4. 1 Sparheft Nr. 5532 Fr. 26 837.80 haltend per 30. Januar 1970 der Darlehenskasse Escholzmatt.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Inhaber-Papiere innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1064^a)

6162 Entlebuch, 3. Dezember 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch: Dr. W. Unternährer

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 27. November 1970 den Aufruf des nachstehend genannten Schuldbriefs bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 200.— errichtet am 18. Dezember 1911 als Specialpfandrecht im Sinne von Paragraph 384 des privatrechtlichen Gesetzbuches für den Kanton Zürich, ursprünglich lautend auf die Schuldnerin Frau Bertha Strommer-Zuppinger, im Fistel, Fischenthal, ursprünglich zugunsten von Frau Lina Spörli-Zuppinger, im Schmittebach, Fischenthal, ursprünglich lastend im zweiten Rang auf einem Wohnhaus mit Schopf (Assek. Nr. 631), drei Aren 50 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen sowie einem Anteil am Brunnen und am zirka 21 m² grossen Platz (alle Liegenschaften im Fistel, Fischenthal), heute lastend im zweiten Rang auf einem Wohnhaus mit 89 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum im Fistel, Fischenthal (Kat. Nr. 539) sowie drei Aren 33 m² Hofraum und Garten im Fistel, Fischenthal (Kat. Nr. 537), (Protokoll Fischenthal 2 pg 356).

Wer über den vermissten Titel Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr seit der erstmaligen Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief nach unbenütztem Fristablauf kraftlos erklärt wird. (84^b)

8340 Hinwil, den 4. Dezember 1970 Namens des Bezirksgerichtes Hinwil Der Gerichtssubstitut: Dr. A. Kment

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 4. Oktober 1930 von Fr. 11 500.—, haftend im I. Rang auf GB Niederlenz Nr. 758, lautend auf Frau Rosa Schiepp-Wölfli, früher in Liebefeld, nun in Belp, als Gläubigerin, und auf die Erbgemeinschaft des Hermann Meier-Wölfli, gew. Gemeindeverwalter, von Dintikon, in Niederlenz wohnhaft gewesen, als Schuldnerin.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis 13. Dezember 1971, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1066^a)

5600 Lenzburg, den 3. Dezember 1970 Bezirksgericht Lenzburg

Par décision du 4 décembre 1970, le président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler

l'obligation hypothécaire au porteur, établie le 18 décembre 1959, au capital de Fr. 10 000.—, grevant les articles 2148 et 2149, fol. 11, rue de la Neuveville, à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1067^b)

1700 Fribourg, le 4 décembre 1970 p. o. le greffier du Tribunal: P. Plancherel

Par ordonnance du 4 décembre 1970, le président II du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler

l'obligation hypothécaire au porteur du 12 décembre 1962, d'un montant de Fr. 4000.—, grevant l'article 4256, fol. 43a, du registre foncier de la commune de Fribourg, propriété d'Adelrich Remy.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1068^b)

1700 Fribourg, le 4 décembre 1970 p. o. le greffier du Tribunal: P. Plancherel

Le détenteur des 50 actions au porteur, de Fr. 1000.— nominal chacune, entièrement libérées, de la société Egomine SA, dont le siège est à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 juin 1971. (82^b)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le détenteur inconnu des

trois actions nominatives de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, N° 1 555 967 à 1 555 969, avec titres Unilac Inc, et feuilles de coupons (cp. N° 11 et suiv.) attachés,

est sommé de déposer ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation des titres et coupons Nestlé sera prononcée. (79^b)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Le détenteur inconnu de

l'action nominative de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, N° 1 689 285, avec titre Unilac Inc même numéro et feuilles de coupons (cp. 11 et suiv.) attachés,

est sommé de déposer ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation du titre et des coupons Nestlé sera prononcée. (78^b)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

Le détenteur inconnu du

livret d'épargne au porteur N° LE 705 525 de la Banque Vaudoise du Crédit, agence de Vevey,

est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (80^b)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Le détenteur inconnu de la

feuille composée des coupons N° 11 et suivants de l'action N° 1 307 890 de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, est sommé de produire cette feuille au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi elle sera annulée. (81^b)

1800 Vevey, le 9 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

Le détenteur inconnu des

deux cédulas hypothécaires au porteur de Fr. 25 000.— chacune, stipulées le 26 août 1953, N° 213 621/2 du RF, grevant en premier rang les immeubles sis à La Tour-de-Pèlre, plan fol. 15, art. 634, propriété de feu Ami Chablotz,

est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 décembre 1971, faute de quoi ils seront annulés. (83^b)

1800 Vevey, le 9 décembre 1970 Le président du Tribunal de Vevey: R. Châtelain

**Kraftloserklärungen
 Annulations - Annullamenti**

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 2. Dezember 1970 die

32 Aktien Nr. 459 bis und mit 479, 496 bis und mit 500, 1445 bis und mit 1450 der Basler Bandfabrik vorm. Trüdingen & Cons. in Liq. in Basel, samt Coupons Nr. 27 ff und ohne Abstempelung, nach Ablauf der Auskundigungsfrist kraftlos erklärt. (1076)

2000 Basel, den 7. Dezember 1970 Zivilgericht Basel-Stadt Prozesskanzlei

**Andere gesetzliche Publikationen
 Autres publications légales
 Altre pubblicazioni legali**

Bemis SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 décembre 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément à l'article 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 31 décembre 1970 en l'Etude de M^e Peter Hafter, avocat, Alfred Escher-Strasse 39, 8027 Zurich. (AA 603^a)

1700 Fribourg, le 4 décembre 1970 Les liquidateurs

Ponti, Gennari & Cie SA, ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1970, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 1 400 000.— à Fr. 100 000.— par l'annulation de 1300 actions de Fr. 1000.—.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'article 732 et ss du Code des Obligations et que les dettes sociales, après règlement, sont entièrement couvertes par l'actif réduit.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève, 1, rue de la Cité. (608^b)

1200 Genève, le 9 décembre 1970 Le conseil d'administration

Société Immobilière Rue du Manège N° 1, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Bernard Naef, chez Naef & Cie, 18, Corrairie, à Genève, jusqu'au 31 janvier 1971, sous peine de forclusion. (AA 607^b)

1200 Genève, le 8 décembre 1970 Le liquidateur

S.I. Les Prahys «B» Gruyères

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale du 19 juin a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances pour le 24 décembre 1970, par écrit avec justificatifs, auprès de Sodifosa, Société de direction de fonds, Madeleine 33b, 1800 Vevey. (AA 600^b)

1800 Vevey, le 1^{er} décembre 1970 Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248873. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr. Öl- und Fettwerke «Sals», Föhrli-Strasse 10, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 220799. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Oktober 1970 an.

Vegetabilische Koch- und Speisefette, einschliesslich diätetische; vegetabilische Hartfette und vegetabilische, gehärtete Öle zu Genusszwecken. (Int. Kl. 5, 29)



248874. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr. Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Otten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Raumdesodorant mit desinfizierendem Zusatz. (Int. Kl. 5)



Der Schutz aus der Eintragung erstreckt sich nur auf das Wort «Flu Air» und auf den Farbenanspruch. Die Marke wird rot, schwarz, weiss, hell-, mittel- und dunkelblau ausgeführt.

248875. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 17 Uhr. Alfred Gerber AG, Schlossmattstrasse 21, Thun (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 133577 von Alfred Gerber, Thun (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1970 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Provenienz. (Int. Kl. 29)



248876. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 17 Uhr. Alfred Gerber AG, Schlossmattstrasse 21, Thun (Bern). — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 133741 von Alfred Gerber, Thun (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1970 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Provenienz. (Int. Kl. 29)



248877. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1970, 7 Uhr. Max Büchler, Bollestrasse 18, Zürich 6. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133847. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1970 an.

Kräutergewürze, Gewürze aller Art, Lebensmittel, Kolonialwaren, Kaffee, Früchte aller Art, Drogen, diätetische Erzeugnisse, Getränke (ausgenommen Weine) Mineralwässer, Spirituosen. Pharmazeutika. (Int. Kl. 5, 29 bis 33)



248878. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 17 h. «Q» Pac Programs S.A. Genève, 4, rue de Rive, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 246986. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1970.

Computer-hardware et -software; bandes magnétiques, disques magnétiques, cartes perforées; imprimés, manuels. (Cl. int. 9, 16)



248879. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1970, 11 Uhr. Hans Dillier Dtsa-Elektroapparatebau, Brünigstrasse 141, Sarnen (Obwalden). — Fabrikation.

Schalter für Elektromotoren. (Int. Kl. 9)



Uebertragungen — Transmissions

139323 (SIMON ACKERMAN, fig.)
Simon Ackerman Limited, London W. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

139716 (AL-PHOT)
ELOX AG, Ennetbaden (Aargau). — Uebertragung an Eloxwerk Dr. von Glutz, Sonnenbergstrasse 26, Ennetbaden (Aargau). — Eingetragen den 9. November 1970.

149852 (LUDGATES CLOTHES) LTD, fig.)
Ludgates (Clothes) Limited, London W. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

165560 (BA, fig.)
André Baszanger, Genève. — Transmission à Baszanger Fils S.A., 8, quai Gustave-Ador, Genève. — Enregistré le 9 novembre 1970.

169466 (FI-CORD, fig.)
Kenroy Trading, Gough & Cie, Neuchâtel. — Transmission à F.C. Robison & Partners Limited, 2 and 3 Norfolk Street, Londres W.C. 2 (Grande-Bretagne); adresse commerciale: Demmings Works, Chadlex (Cheshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 4 novembre 1970.

171017 (MELETRON)
Meletron Corporation, Los Angeles 38 (Kalifornien, USA). — Uebertragung an De Laval Turbine Inc., 853 Nottingham Way, Trenton (New Jersey, USA). — Eingetragen den 9. November 1970.

173787 (MON BIJOU «CREATION»)
E. Bühler, Bern, Aktiengesellschaft, Bern. — Uebertragung an G. Geissmann-Huber Aktiengesellschaft, Damenhutfabrik, «Maieigrün», Hägglingen, Hägglingen (Aargau). — Eingetragen den 9. November 1970.

181233 (SCHWEDEN KNÄCKE, fig.)
Svenska Knäcke Aktiefolaget, Järna (Schweden). — Uebertragung an Wasabröd Aktiefolaget, Filipstad (Schweden). — Eingetragen den 9. November 1970.

200318 (ENGSTRÖM RESPIRATOR)
ERA Elektromedizin & Respirator AG, Zug. — Uebertragung an Engström Elektromedizin AG, Baarerstrasse 48, Zug. — Eingetragen den 9. November 1970.

206172 (SCHAPPE-TEX)
Schappe-Tex AG, Basel. — Uebertragung an Burlington-Schappe AG, St. Jakobs-Strasse 54, Basel. — Eingetragen den 9. November 1970.

207018 (CHESTER BARRIE, fig.)
Chester Barrie Limited, London W. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

227295 (DRIL-KWICK), 235043 (TAPITS), 236446 (P. K.), 236536 (PARKER-KALON)
Parker-Kalon Corporation, Clifton (New Jersey, USA). — Uebertragung an USM Corporation, 140 Federal Street, Boston (Massachusetts, USA). — Eingetragen den 3. November 1970.

237394 (BETONFLAM)
Simex S.A., Châtel-St-Denis (Fribourg). — Transmission à Bétonflam, F. Delmonico, route de Châtillens, Oron-la-Ville (Vaud). — Enregistré le 9 novembre 1970.

239213 (THE DAVID LOCKE CO. LTD., fig.)
Chester Barrie (U.S.A.) Limited, London W. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an County Clothes Limited, Weston Road, Crewe (Chester, Grossbritannien). — Eingetragen den 6. November 1970.

Firmaänderungen — Modifications de raison

136411-136415, 136960, 137456, 137526, 137662-137664, 137727, 137728, 137946, 138004, 138390, 138596, 138597, 138708, 138709, 139044, 139276, 139571-139588, 140114, 140192, 140264, 140265, 140916-140926, 141688-141690, 141718-141720, 142106, 142177, 142435-142442, 142634-142640, 142875, 142927, 143090, 143091, 143407, 143408, 143416, 143431, 144045, 144172-144176, 144267, 144268, 144312, 144535, 144536, 144563, 144694, 144764-144783, 144856, 145065, 145301-145303, 145769, 146151, 146279, 146657-146662, 147081, 147252, 147662, 148039-148044, 148172, 148393-148396, 148660-148668, 148778-148790, 148792-148798, 148983, 149250-149252, 149508-149512, 149563, 149691, 149708-149710, 149723, 149724, 149728, 149729, 150180, 150181, 150224, 150562, 150796, 150903-150905, 151067, 151071-151073, 151102, 151103, 151458-151460, 151584, 151677, 151680, 151725, 152461, 152462, 152635, 152934, 153481, 153643, 153866-153881, 153884-153891, 153893-153899, 153937, 153938, 154020-154022, 154072, 154290, 154552, 154634, 154849-154851, 155131, 155380-155382, 155678, 156092, 156378, 156379, 156386, 156387, 156449, 156511, 156561, 157198-157202, 158486, 158713-158715, 159007-159026, 159028-159032, 159098-159100, 159398-159408, 159653, 159654, 159707, 159940, 160179, 160439-160446, 160605-160607, 161145, 161146, 161387-161389, 161533, 161829-161833, 162073, 162074, 162077-162079, 162152, 162241, 162242, 162249, 162789-162791, 162915, 162937-162940, 163089-163091, 163494-163529, 163793, 163794, 163883, 163884, 164035, 164036, 164154-164158, 164667-164669, 164858-164861, 164999, 165000, 165087, 165173, 165430, 165648, 165941, 165942, 166142-166144, 166419, 166420, 166549, 166901-166903, 167145-167148, 167487-167489, 167730, 167969-167973, 168189-168208, 168210-168229, 168308, 168309, 168375, 168433, 168963-168967, 168969, 169060-169063, 169546-169552, 170020-170022, 170067, 170304-170306, 170458-170461, 170711, 170712, 170733, 170799, 171109, 171251, 171252, 171553, 171554, 172021, 172159-172162, 172265, 172509, 172656-172661, 172705-172733, 172866, 172867, 172936, 173040, 173302, 173303, 173371, 173587-173589, 173658, 173724, 172725, 173998-174001, 174588-174593, 174595, 174751, 175076-175078, 175102-175104, 175343, 175734, 175735, 175808, 175809, 175975, 176168-176175, 176204, 176544, 176545, 176854, 176855, 176978, 177024-177029, 177133, 177292, 177334-177342, 177511-177513, 177515, 177819, 178064, 178065, 178080, 178209-178222, 178224-178246, 178264, 178314-178316, 178561-178563, 178618, 178740, 178849, 178850, 179203, 179288, 179303, 179304, 179335, 179746, 179778, 179941, 180379, 180536, 180537, 180539-180541, 180620, 181165-181171, 181265, 181266, 181281-181283, 181466-181469, 181631, 181632, 181677, 181949-181952, 182357, 182368, 182426, 182429, 182771, 182797, 182798, 182850, 182931, 182932, 183147-183156, 183158-183174, 183188-183190, 183842, 183916-183919, 184092-184094, 184457, 184497, 184719,

Ergänzende Publikationen - Publications complémentaires

185048-185050, 185138-185142, 185548, 186000-186006, 186306, 186307, 186451, 186579, 186580, 187332-187340, 187664, 187666, 187668-187670, 188042, 188043, 188078-188080, 188468, 188469, 188524-188527, 188529-188534, 188857-188859, 189117, 189118, 189120, 189485, 189486, 190191-190195, 190785-190791, 190978, 191068, 191395-191398, 191911, 191912, 192047, 192048, 192499-192502, 192614, 192723, 192724, 193588, 193633, 193613, 194086-194090, 194328, 194435, 194436, 194625-194642, 194743, 194744, 194746, 194747, 194879-194884, 194971-194973, 194982, 194983, 195300, 195302, 195785-195787, 195796, 196121, 196570, 196800, 196929, 196940, 197116, 197117, 197425, 197595, 197596, 198123, 198230-198235, 198384, 198467-198469, 198667, 198831-198833, 198905, 199367, 199368, 199639, 199640, 199833, 200291, 200512, 200825, 200928, 200929, 200987, 201023-201071, 201172, 201173, 201637, 202064-202066, 202165, 202388, 202507, 202741, 202743, 202745-202748, 202959, 202960, 202964, 202987, 202988, 203259-203261, 203775-203777, 204232-204238, 204693, 204694, 205119, 205120, 205148-205154, 205294-205297, 205987, 205988, 206268, 206269, 206560-206574, 206630-206632, 206891, 207192-207195, 207584, 207585, 207735, 207986, 208623-208625, 209025-209048, 209094, 209381, 209690, 210017-210026, 210387, 210915, 210954-210969, 211007, 211446-211454, 212047, 212051, 212254, 212539, 212902, 213045, 213155, 213374-213376, 213469-213480, 213983-213996, 214065, 214114, 215010-215015, 215531-215534, 215589-215593, 215683, 215684, 215726, 216201-216204, 216330-216338, 216592, 216593, 216908-216913, 217159, 217182, 217231, 217500, 217662-217664, 217697, 217971, 217972, 217989-218006, 218194-218231, 218283, 218556, 218744, 218811-218814, 219063, 219656, 219661, 219662, 219664, 219675, 219676, 220191-220193, 220200, 221138, 221283, 221284, 221799, 221843, 222074, 222344, 222380, 222621, 222625, 222651, 223353-223356, 223419, 223493-223496, 223867, 223868, 223917-223924, 223943-223946, 223949, 223951, 224016, 224392, 224468-224470, 224879, 225107, 225232, 225357, 225659-225668, 225730, 225731, 225884-225903, 225942-225951, 226117, 226118, 226273, 226308, 226309, 226311, 226654, 226655, 227221-227224, 227283-227285, 227288-227290, 227292, 227304, 227305, 227335, 227661-227669, 227771, 227898, 228480-228482, 228484-228486, 228811, 229438-229440, 229572, 229686, 229770, 229785, 229892, 229893, 230260, 230351, 230352, 230990, 230721-230723, 230799-230833, 230858-230892, 230990, 230991, 231003, 231006-231008, 231525, 231546, 231558, 232052, 232635, 232774, 232775, 233192, 233450, 233671, 233710-233721, 234125, 234126, 234154, 234623, 234911, 234912, 234991, 235316, 235321, 235322, 235324, 235634, 235907, 236412, 236609, 236645, 236794, 237190, 237191, 237197-237201, 237852-237854, 237946-237952, 238304, 238324, 238413, 238568, 238569, 238856, 239388, 239389, 239501, 239832, 239892, 239973, 239980, 240019, 240201, 240202, 240289, 240685, 240752, 240753, 240759, 240854, 241081-241099, 241101, 241144, 241208, 241239-241241, 242471, 242624, 242650-242654, 243136, 243137, 243578, 243652, 244576-244580, 244967, 244968, 245225, 245283-245285, 245318-245332, 245382, 245553-245557, 245625, 245885, 245977, 246066, 246384, 246524, 246606, 246710, 247021-247033, 247075, 247116, 247117, 247297, 247366-247370, 247377-247383, 247398-247405, 247411, 247412, 247706, 247877, 248621.

CIBA Aktiengesellschaft, Basel. - Firma geändert in **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited).** - Eingetragen den 13. November 1970.

150864, 150865, 158000, 216825, 217055, 223747, 229987, 229988, 235025, 238971, 240008, 245666, 245708. - Ashland Oil & Refining Company, Ashland (Kentucky, USA). - Raison modifiée en Ashland Oil, Inc. - Enregistré le 13 novembre 1970.

227732, 238612, 243058, 243059. - Ashland Oil & Refining Company, Ashland (Kentucky, USA). - Firma geändert in Ashland Oil, Inc. - Eingetragen den 12. November 1970.

240471. - Blackwood Morton & Sons Limited, Kilmarnock (Ayrshire, Grossbritannien). - Firma geändert in Blackwood, Morton & Sons (Holdings) Limited. - Eingetragen den 12. November 1970.

Berichtigung - Rectification

248176 (M-NET)
Migros-Genossenschaftsbund, Zürich 5. - Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: **Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier- und Fettenfernungsmittel; Seifen; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.** - Eingetragen den 13. November 1970.

Löschungen - Radiations

153587 (BORST VIT, fig.), 175089 (FUMOFIX), 175090 (BRUH-FIX)
Alfred Goetti & Cie, Zürich 2. - Gelöscht am 12. November 1970 auf Ansehen der Markeninhaberin.

230751 (NORMAFAC)
F.A.C. S.A. Fabrique d'articles en ciment, Renens (Vaud). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

233680 (LACTALBA)
Dr. A. Wander S.A., Berne. - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

244887 (SWAN)
Luxram Licht AG, Goldau (Gemeinde Arth, Schwyz). - Gelöscht am 12. November 1970 auf Ansehen der Markeninhaberin.

245749 (HALINA)
Castle Marketing Group Limited, Gibraltar (Gibraltar). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

246488 (TOPSTAR)
Mido G. Schaefer & Co. S.A., Biene (Berne). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

246599 (ZODIAC ORBITER)
Zodiac S.A., Le Locle (Neuchâtel). - Radiée le 12 novembre 1970 à la demande de la titulaire.

248079 (GRIMOLEN)
Emser Werke AG, Donat/Ems (Graubünden). - Gelöscht am 12. November 1970 auf Ansehen der Markeninhaberin.

359590 (Rotinette)
359591 (Rotanette)
359601 (Maïzonnaise)
359623 (IPOTENSILUM)
359626 (TEXTURSILK)
359634 (Y 42 - 56)
359635 (Y 36 - 50)
359637 (CABALLERO)
359640 («AROSA»)
359642 («JUBILEE»)
359686 (Jcanbert, fig.)
359735 (M, fig., services)
359748 (TEVELEX + services)
359776 (EUROPEAN TRAP)
359782 (JAFFAFRESH)
359795 JEAN MICHEL JEROME)
359797 (KILLYS)
359825 (EUROPE SECRETARIAT, fig. + services)
359856 (Madame)
359898 (VAGINOCREM)
359902 (OK SERVICES, services)
359989 (TROPICSPORT)
360018 (J. B. Marciano)
360034 (JCB BENELUX, fig. + services)

360040 (SASSENHEIM)
360054 (VIÑA CAMPO VIEJO)
360055 (CASTILLO DE MONTEALEGRE)
360056 (CASTILLO DE SAN ASENSIO)
360141 (aquafior, fig.)
360215 (Reford)
360223 (FRANCHANT, + services)
360369 (SPEED)
360394 (STOP-MOUCHE, STOP-MOSCA...)
360395 (STOP-MITE, STOP-MOTTE...)
360442 (RUCH)
360444 (MANOUBA)
360500 (PROQUEL)
360508 (ROY)
360510 (BON)
360511 (SNAK)
360556 (SHET-SARTEL)
360700 (PRINZ... (fig.)
360706 (KONSERVE... (fig.)
360706 (cheodrink)
360814 (GERMANIA - pills 2000... (fig.)

**Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits**

218257 (COLT)
Rum Company Ltd., Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Biere». - Eingetragen den 13. November 1970.

230837 (COLT, fig.)
The National Brewing Co., Baltimore (Maryland, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Bier, Ale, Stout und Porter sowie ähnliche alkoholische kohlenwasserstoffhaltige Getränke. - Eingetragen den 12. November 1970.

240684 (ASCENDIL)
«Medial» de Tolédo & Cie, Genève. - L'indication des produits est limitée à **Produit pour le traitement de l'hypotension.** - Enregistré le 12 novembre 1970.

243939 (TUSAL)
Sanomed AG, Zürich 1. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Kosmetische Produkte. - Eingetragen den 12. November 1970.

244205 (LIMOLEN)
Aktiebolaget Casco, Stockholm 11 (Schweden). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Leim, Bindemittel und Klebstoffe für die Holzbearbeitung. - Eingetragen den 12. November 1970.

244307 (BERCO)
Ernst Berchold, Bern. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Grund- und Dispersionsfarben. - Eingetragen den 13. November 1970.

245827 (ARTHRONAL)
Neopharm Aktiengesellschaft, Luzern. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel zur Behandlung von Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises. - Eingetragen den 12. November 1970.

246037 (NOSTALGIA)
Germaine Monteil (U.K.) Limited, London S.W. (Grossbritannien). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Deodorants». - Eingetragen den 12. November 1970.

247085 (SUN APPEAL)
Acopharm AG, St. Gallen. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Sonnenschutzmittel. - Eingetragen den 13. November 1970.

247475 (RANIDE)
Merck & Co., Inc., Rahway (New Jersey, USA). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. - Eingetragen den 13. November 1970.

**Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz,
Oktober 1970**

**Refus de protection en Suisse de marques internationales,
octobre 1970**

I. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

R 143716 (COLORADO) 358696 (CROSTINI)
R 144420 (LA BELLE FUTURA) 358743 (FUTURA)
CHAUSSURE 358785 (6 œufs extra-frais nb... (fig.)
DE FRANCE)
R 145145 (BIRKENWASSER) 358786 (6 œufs extra-frais nb... (fig.)
R 152666 (Laboratoires 358805 (CLINIQUE ET LABORATOIRE)
Homéopathiques 358888 (POLIRESIN)
Scientifiques) 358958 (BEVER... (fig.)
356893 (Greiffin) 358966 (BIOMUTASE)
356894 (Greiffan) 358969 (CHLOROTOPIC)
356895 (Greiff) 358970 (NEOTOPIC)
356896 (Greiffor) 358971 (KENNEBEC)
356897 (Greiffy) 359113 (DIE STRUMPF
356899 (Grilux) 359115 (... HISPANO
356900 (Griffess) 359152 (FONTAINEBLEAU)
356901 (Griffet) 359180 (MICROCAPS)
356902 (Griffin) 359181 (MINIPHILS)
356903 (Griffy) 359186 (Land-Oil)
356904 (Griffo) 359187 (Land-Oil)
356905 (Griffor) 359188 (Land-Oil)
356992 (UNIDAD 359288 (KLOSTERHOF)
HERMETICA S.A.) 359325 (WORM GUARD)
357293 (THERMOVITRUM) 359327 (BLOAT GUARD)
357365 (CIBUMEBLE) 359346 (EUROSEARCH 70)
357452 (SOFT 359347 (Rally + services)
CONSTRUCTION) 359349 (FLUORALLOY)
357457 (BRAIN) 359502 (ARTEZ Westerly)
357783 (OLDE LYME) 359503 (GASTRONOMIE
(MAUTNER... CLUB, fig. + services)
357938 (SENF NACH 359514 (COGNAC EXPERTS)
SCHWEIZER ART... 359538 (CRYOHARDWARE
fig.) + services)
358092 (MODE d'aujourd'hui) 359494 (ICONTHEQUE
358093 (MODES d'aujourd'hui) 359494 (MEDICALE
358208 (modèle GREIFFOR) 359502 (PERMANENTE)
358209 (modèle GREIFFIN) 359502 (Artez Westerly)
358210 (modèle GREIFFESS) 359503 (GASTRONOMIE
358211 (modèle GRIFFOR) CLUB, fig. + services)
358355 (WICORIN) 359514 (COGNAC EXPERTS)
358369 (STEREODIAS) 359538 (CRYOHARDWARE
358375 (OCCIDENTAL) + services)
358382 (TEKA DU PEROU) 359551 (Smokehouse)
358438 (FLOCON) 359559 (GRAVIDINAN)
358515 (ONDASTOP) 359563 (GRAVIBINAN)
358644 (UNITED ARTISTS 359587 (fig.)
+ services) 359589 (Oesler Pils 66...)

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

R 143443 (EUTROFINA «D»... (fig.) 359298 (... (fig.)
R 143455 (FRUCTAMINE) 359356 (Münchner Kindl)
R 143471 (THROMBOVITAM 359357 (EUROTHERM)
COMPLEX) 359360 (THERMEURO)
R 143554 (VITACOLAN) 359367 (Champfagne Perrier,
ROSE BRUT, fig.)
R 143613 (NEURO-CALCIUM) 359366 (GLAMOUR,
PARFUM, fig.)
R 143714 (HAMAMELOIDE) 359370 (VERVEN BRANDY
... (fig.)
R 143798 (PANVITOP) 359371 (PIPPERMINT...
... (fig.)
R 143799 (JODENTERO) 359373 (QUASAR, services)
R 143859 (MENTOS) 359507 (DELITHOPHOS)
R 143916 (POCALCIUM) 359516 (MALAPHOS)
R 144156 (Eden 359517 (HEDDITE, fig.)
LIMONADE) 359533 (Chiesieck & co.,
... CHAMPAGNE
R 144176 (LA CARMELA, 359578 (SERPIC, FRANCE-
AGUA DE COLONIA... (fig.) SELECTION, fig.)
R 144177 (LA CARMELA, 359579 (fig., services)
AGUA DE COLONIA... (fig.) 359584 (RICHTER VELOURS,
TCHECO-
R 144229 (GLUCOFER) 359594 (SLOVAQUIE, fig.)
R 144232 (VARINYL) 359594 (METASTABIL)
R 144393 («Fabrique en Laines du Pinguin») 359598 (HEPACHROME)
R 144457 (SIRIUS... (fig.) 359616 (CHOCOLIN)
R 144523 (COGNAC GAUTIER) 359617 (Cristal ALKEN, fig.)
R 144544 (HEXACORTIL) 359624 (CORTICOLIVER B 12)
R 144560 (HEMOPLASMA) 359628 (SINTISONE C)
R 144569 (BALL-MALL... 359730 (METOCALCIUM)
CIGARETTES, fig.) 359747 (IMASA, services)
R 144845 (HOCOLUTTI) 359767 (EUROPAC)
R 144908 (CORHORMON) 359770 (HUBERTINE...
R 144924 (HORMOCHOLINE) 359770 (FROMAGE MAIGRE, fig.)
R 145064 (CALCIMUSC) 359771 (3i fig., services)
R 145069 (HEXALGON) 359800 (ESCALE, services)
R 145086 (THE MAM-MOUTH... (fig.) 359801 (UBLO, services)
R 145128 (Dr. Dralle, 359802 (MONSIEUR WORTH
BIRKEN-HAAR-WASSER, fig.) EAU DE TOILETTE...
R 145142 (BIRK) 359812 (WILD STRAWBERRY
PARIS, fig.)
R 145151 (Dr. Dralle, 359813 (LIQUEUR... (fig.)
BIRKEN-HAAR-WASSER, fig.) (CARRIUM FER)
R 145203 (FRAY BENTOS, 359818 (DOB, madère aromatisé
CORNE BEEF pour sauces... (fig.)
... (fig.) 359824 (C.N., fig., services)
R 145204 (LANGUE DE 359826 (EFEP, fig., services)
BOEUF DE FRAY BENTOS... (fig.) 359829 (La Maquillerie de
France)
R 145206 (Hypersan... (fig.) 359903 (FIBROMATRIX, services)
R 145209 (MORRHUINE... (fig.) 360009 (pomona, fig., services)
360013 (AGRIPLANE, services)
R 145438 (GUEDES OPORTO) 360025 (VOTRE VETEMENT
A VOS MESURES...)
R 145446 (RESINACID C) 360051 (HENRY THIÉRY... (fig.)
R 145452 (FEDERICO PATERNA, C. Mauri... (fig.) 360042 (ML, MAPLE LEAF, PEP, fig.)
R 145668 (SULFAMICETINA) 360059 (ESGOMBRE)
360060 (MAQUEREL)
360152 (SAGEM, services)
360222 (transitube, fig., services)
360371 (CERTI-CHLOR CONCENTRATE)
360372 (CERTI-ZYME)
360389 (E.T.R., services)
360392 (MINIVAP)
360419 (Diolefin cotton... (fig.)
360474 (MANDARIN IDROLITINA) 360475 (ARANCIA IDROLITINA... AMARA LIQIOLIZATA... (fig.)
360477 (LIMONATA IDROLITINA... liofilizzata, fig.)
360505 (AMPHORE OLIVES, TRAMIER)
360507 (POLYMETO, services)
360529 (nouvin, fig.)
360551 (JACMI)
360637 (POULET DES PRINCES)
360694 (Revita)
360695 (Expovita)
360751 (COVER APLIX, services)
360776 (AMBOILE-CHIMIE + services)
361302 (Elastira)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verkehrsträgerstatistik (Spezialhandel)

Erweiterung zu einer Regionalstatistik

(OZD) In der Verkehrsträgerstatistik werden im gegenwärtigen Zeitpunkt Übersichten nach Warengruppen, Uebertrittszonen sowie nach Herkunft- und Bestimmungsländern veröffentlicht.

In der erweiterten Verkehrsträgerstatistik wird das Gebiet der Schweiz nicht mehr als eine Einheit behandelt, sondern in Empfangs- und Versandregionen unterteilt (Kantone, Halbkantone, Kantonsteile, Agglomerationen).

Um diese Verfeinerungen erarbeiten zu können, müssen vom 1. Januar 1971 an auf den Deklarationsformularen 11.01; 11.03; 11.04; 11.32; 11.38; 11.40; 11.42; 11.44; 11.46; 11.48; 11.71; 11.72 und 11.86 bei der Einfuhr die Adresse des Empfängers und bei der Ausfuhr jene des Exporteurs (im Freipassverkehr des Versenders) mit der Postleitzahl versehen sein. Bei der nächsten Neuauflage der Formulare wird den Angaben über den Verkehrsträger noch eine Rubrik für die Postleitzahl beigefügt.

Statistique par modes de transport (commerce spécial)

Extension en une statistique régionale

(DGD) La statistique par modes de transport fournit actuellement des récapitulatifs par groupes de marchandises, par zones de passage, ainsi que par pays de provenance et de destination.

Une statistique par modes de transport ainsi élargie ne considérera plus le territoire de la Suisse comme une unité, mais se subdivisera en régions de destination et d'expédition (cantons, demi-cantons, parties de cantons, agglomérations).

Pour que ces améliorations puissent être réalisées, l'assujéti au contrôle devra, à partir du 1^{er} janvier 1971, compléter les formules 11.01; 11.03; 11.04; 11.32; 11.38; 11.40; 11.42; 11.44; 11.46; 11.48; 11.71; 11.72 et 11.86 comme suit: à l'importation, l'adresse du destinataire et à l'exportation celle de l'exportateur (celle de l'expéditeur dans le trafic sous passavant) devront être munies du numéro postal. Lors de la prochaine réimpression des formules, on ajoutera aux données concernant les modes de transport une rubrique pour le numéro postal.

Statistica dei mezzi di trasporto (commercio speciale)

Ampliamento in una statistica regionale

(DGD) Presentemente, nella statistica dei mezzi di trasporto sono pubblicati degli specchietti secondo i gruppi di merci, le zone di passaggio, nonché secondo i Paesi di provenienza e di destinazione.

Nella statistica dei mezzi di trasporto ampliata, il territorio della Svizzera non è più trattato come un'unità, bensì suddiviso in regioni di destinazione e di spedizione (Cantoni, mezzi Cantoni, parti di Cantoni, agglomerazioni).

Per poter attuare tali miglioramenti, a contare dal 1^o gennaio 1971, sui moduli di dichiarazione 11.01, 11.03, 11.04, 11.32, 11.38, 11.40, 11.42, 11.44, 11.46, 11.48, 11.71, 11.72 e 11.86, si deve provvedere del numero d'avviamento postale l'indirizzo del destinatario all'importazione e quello dell'esportatore (quello del mittente nel traffico con carta di passo) all'esportazione. Nella prossima ristampa dei moduli, alle indicazioni concernenti i mezzi di trasporto sarà aggiunta ancora una rubrica per il numero d'avviamento postale.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. Dezember 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 11 décembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.40
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.73
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 118.80
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.35
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -69 ⁰⁰
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.20
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.70
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.76
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.75

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann nur durch die Poststellen erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les officiers postaux peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967—1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans
des conventions collectives de travail 1967—1969

Supplément No 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers
et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Bern. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



**TREUHAND
TRANSACTA AG**

Buchhaltungen

laufend nachgetragen

Zwischenabschlüsse

innert wenigen Tagen, Monats- oder Quartalsabschlüsse

Jahresbilanzen

Steuerdeklarationen

Salär- und Lohnbuchhaltungen

Münzliste oder bargeldlos, AHV-, Suval-, KK-Abrechnungen usw., Lohnausweise

Betriebsabrechnungen

Nachkalkulationen

usw.

Auskünfte und detaillierte Offerten durch
Telephon 061 / 23 14 77, Leimenstrasse 44, 4000 Basel.

Société de Participations Industrielles SA, Lausanne

L'assemblée générale du 3 décembre 1970 a fixé le dividende à Fr. 15.— brut par action. Le coupon N° 14 est payable aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à ses agences.

Lausanne, le 9 décembre 1970

Le conseil d'administration

Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-
Aktiengesellschaft (Berlin Power and Light
Company Inc.), Berlin

4⁷/₈% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie A
fällig am 1. Januar 1978
4¹/₂% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie B
fällig am 1. Januar 1978

Die gemäss den Bestimmungen des Treuhandvertrages am 1. Januar 1971 zu tilgenden Bonds, nämlich
\$ 551 500.— 4⁷/₈% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie A
\$ 194 400.— 4¹/₂% Debt Adjustment Debenture Bonds, Serie B

sind in New York durch das Los zur Rückzahlung bestimmt worden. Die Liste der zur Tilgung bestimmten Titel kann bei den nachstehenden, als schweizerische Zahlstellen tätige Banken, eingesehen werden, welche die fälligen Bonds spesenfrei einlösen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel

Die Verzinsung der gezogenen Bonds hört mit dem Fälligkeitstag auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Zürich, den 4. Dezember 1970

Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

Cuir et Plastic SA, Vevey

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 22 décembre 1970, à 16 h. 30, à la salle de Tavel, «Le Château», rue d'Italie 43, à Vevey.

Ordre du jour:

- 1^o Rapport du conseil d'administration
- 2^o Rapport des vérificateurs aux comptes
- 3^o Décisions sur les conclusions de ces rapports
- 4^o Décharge au conseil d'administration
- 5^o Nominations
- 6^o Divers et propositions individuelles

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des vérificateurs aux comptes et les propositions concernant l'utilisation du résultat de l'exercice seront à la disposition des actionnaires à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, rue du Simplon 21 à Vevey, dès le 12 décembre 1970. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 18 décembre 1970, sur présentation des actions, par la Banque Cantonale Vaudoise, ses succursales et agences.

Le conseil d'administration

Banque de gestion privée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en une

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le mercredi 23 décembre 1970, à 14 h. 30, au siège de la société (5, place de l'Université), à Genève.

Ordre du jour:

Nomination de nouveaux administrateurs.

Genève, le 11 décembre 1970

Le conseil d'administration

Schneescheudern UNIVERSAL leisten ganze Arbeit


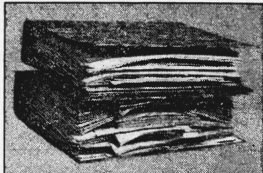
Mod. 4023, 4 PS, 50 cm Fr. 1895.—
 Mod. 5023, 6 PS, 65 cm Fr. 2325.—
 Die interessante Maschine für Ganzjahresbetrieb:

UNITRAC-COMBI, 6 PS
 vereint Schneeschleuder, Schneepflug, Salz- und Düngestreuer, Rasenmäher, Abfall- und Laubsauger, Kehrbürste, Transportwagen.

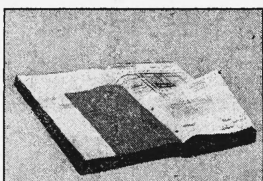
Vorführung und Verkauf durch

SAMEN Mauser

Rasenmäher-Center
 Zurichstrasse 94, 8600 Dübendorf,
 Tel. 051/85 11 11

Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was obliegenlich ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band knüpfgebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Wahlverwendung. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie vor



Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
 Telefon (032) 2 40 29
 8032 Zürich, Apollostrasse 5
 Telefon (051) 34 50 33



NATIONAL Buchungsautomaten

Volltext/Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzig

Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG
 Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
 Tel. (051) 33 66 36

Zu kaufen gesucht
Ruf-Intromat
 (nicht Intracont)
 nur gute, neuere Occasion.

Offerten unter
 Chiffre T 03-987325
 an Publicitas AG,
 4001 Basel.

Inserieren bringt Erfolg!

Zu verkaufen:
 Infolge Umstellung auf Computer

1 Buchungsautomat Ruf Intracont 54

3 Rechenwerke, 2 Steuerschienen, Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Volltext
 Fr. 5500.—
 Zu besichtigen bei: R. Ramstein & Co., Büromaschinenservice, Schützengraben 33, 4000 Basel, Tel. 25 54 74

INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland zu vorteilhaften Bedingungen



Ueber 75 Jahre im Dienste von Industrie, Handel und Gewerbe.

20 Kreisbüros in der ganzen Schweiz.

Unterlagen erhalten Sie bei den Kreisbüros und beim **Zentralsekretariat, Neugasse 16, 6300 Zug, Tel. (042) 21 22 92.**

Zu verkaufen

Ruf-Intromat 54

gut erhalten - preisgünstig.

Chiffre 70793, Publicitas AG, 3001 Bern.

Personnel qualifié disponible

Entreprise vaudoise, disposant d'un important parc de machines permettant la fabrication complète de pièces de micro-mécanique, entreprendrait tous travaux d'usinage, de pièces détachées avec montages éventuels d'instruments ou appareils en tous genres.

Faire offres sous chiffre PW 35901 à Publicitas SA, 1002 Lausanne.

Zu verkaufen
 2 sehr gut erhaltene

Mercedes-Buchungsmaschinen

Haas'sche Schriftgiesserei AG
 Gutenbergstrasse 1
 4142 Münchenstein
 Tel. (061) 46 88 20

Produits pharmaceutiques

Spécialiste de la branche s'intéresserait financièrement et activement à une entreprise susceptible de développement.

Faire offre détaillée sous chiffre A 63122-18 à Publicitas SA, 1211 Genève 3.

Genfer Eisenhandlung

sucht Vertretungen, Räume, Transportmittel und qualifizierte Monteure für Heizungen und Röhrenanlagen stehen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre G 63056-18 an Publicitas AG, 1211 Genf 3.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber die Verlassenschaften der folgenden Personen:

Benedikt Hasler-Mächler
 geb. 20. Juni 1914, gestorben am 23. Februar 1970, und dessen Ehefrau,

Maria Bertha Hasler-Mächler
 geb. 29. Januar 1920, gestorben am 9. September 1970,

beide von und wohnhaft gewesen in Schübelbach, Kt. Schwyz, hat der Bezirksgerichtspräsident der March mit Verfügung vom 10. November 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens zum 8. Januar 1970 beim Notariat March, 8853 Lachen, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Lachen, den 1. Dezember 1970

Notariat March, 8853 Lachen:
 Zangerli, Notar

HAIN Huile de chardons comestible, profitable aux personnes d'un certain âge

Pour la normalisation du taux de cholestérol

En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.

Documentation par: R. & H. Neuschwander, 3001 Berne, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Grosshandelsfirma sucht Räume für Gross- und Kleinlager

2000 — 10 000 m²

Miete oder Kauf

Geographische Lage: Zürich oder Umgebung
 gute Strassenverbindungen nötig
 Höhe mind. 5 bis 7 m
 Bodenbelastung 2000 bis 3000 kg/m²

Gleichzeitig würden unter Umständen Büroräume und Abstellplätze für Lastwagen übernommen.

Detaillierte Offerten unter Chiffre PW 908687-22 an Publicitas AG, Zürich.

2 Remington Buchungsmaschinen

mit 2 und 3 Zählwerken.

Die Maschinen werden infolge Umstellung auf Datenverarbeitung ausgeschrieben und zu einem besonders günstigen Preis abgegeben.

Die Maschinen sind in gutem Zustand, weil die Service-Arbeiten laufend durchgeführt wurden.

Anfragen an: C. Hoegger & Cie AG, Maschinenfabrik, 9202 Gossau SG, Tel. 071/85 37 11.



Société Internationale Pirelli SA, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am Dienstag, 22. Dezember 1970, um 11.15 Uhr, im Stadt-Casino (1. Stock), Barfüsserplatz, Basel, stattfindenden **ausserordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Traktanden:

1. Ratifizierung des Zusammenschlusses der Pirelli/Dunlop
2. Wahlen

Die Unterlagen zum Traktandum 1 liegen am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobsstrasse 41, Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für diese Versammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder andern genügenden Ausweis bis mit Donnerstag, 17. Dezember 1970, bei folgenden Banken bezogen werden:

in der Schweiz:
 Schweizerischer Bankverein in Basel sowie bei dessen sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen
 Schweizerische Kreditanstalt in Zürich sowie bei deren sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen
 Herren A. Sarasin & Cie, in Basel
 Herren Lazard Frères & Cie, in Paris
 Banque de l'Union Européenne Industrielle et Financière in Paris
 Crédit Lyonnais in Paris

Basel, den 10. Dezember 1970

Der Präsident des Verwaltungsrates: R. Kohli

Pfister AG, Bürstenfabrik, Wangen a. d. Aare

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
 auf Freitag, den 18. Dezember 1970, um 10.45 Uhr, im Hotel Krone, in Wangen a. d. Aare.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1969/70
2. Entlastung der Verwaltung
3. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates
 - b) der Kontrollstelle
4. Statutenrevision
5. Verschiedenes

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge des Verwaltungsrates liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 17. Dezember 1970 im Büro der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend beträchtlichen Ausweis über sein Eigentum von Aktien, oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Verwaltung

Wir bringen Ordnung in Ihr Rechnungswesen
 wir organisieren Ihre Materialbewirtschaftung und die Betriebsabrechnung

Fibotema AG, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich

A louer pour juillet 1971

bureaux administratifs

en plein centre de Fribourg dans immeuble de construction récente.

1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:
 Weck Aebly & Cie SA, Agence immobilière, 23, avenue de la Gare, 1701 Fribourg, Tél. 037/2 63 41

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discretion totale

Banque Procrédit
 1701 Fribourg
 1 rue de la Banque
 Tél.: 037/2 64 31

X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom _____
 Rue _____
 Endroit _____

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Version préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Inserate erschliessen den Markt